



kinderombudsman



nationale
ombudsman



Konopá i Kinipí

Problemátika relatá na pobresa
na Hulanda Karibense

Kontenido

1.	Dikon mester reflekshoná riba pobresa na Hulanda Karibense?	3
2.	Kiko ta nifiká biba i lanta den pobresa?	4
2.1	Insiguridat	4
2.2	Retrasonan	4
2.3	Riesgo di hundi	4
3.	Kua problemanan (di base) ta kousa ku pobresa ta sigui eksistí generashon tras generashon?	5
3.1	Desigualdat i falta di konfiansa	5
3.2	Falta di informashon, direkshon i partisipashon	5
3.3	Eskala chikí	5
3.4	Diferensianan kultural	5
4.	Resultadonan i rekomendashonnan mas importante di e investigashonnan	6
4.1	Entrada	6
4.2	Bibienda	6
4.3	Trabou i Enseñansa	6
4.4	Kuido	6
4.5	Apoyo sosial	7
5.	Finalmente: kiko tin mester?	8

1. Dikon mester reflekshoná riba pobresa na Hulanda Karibense?

Ta un echo konosí ku pobresa ta un problema persistente na Hulanda Karibense ku ta pasa di generashon pa generashon. Pero pobresa no ta solamente un problema finansiero; e tin influensia riba kriansa, e ta kousa strès den famia i e ta kondusí na bèrgwensa pa tantu mucha komo adulto. Hende ta desaroyá strategianan di sobrevivensia ku ta pasa di generashon pa generashon. Den e últimoañanan, Nationale ombudsman i Ombudsman pa mucha a studia gruponan spesífiko ku ta eksperensia pobresa: mayornan soltero i nan yunan, hóben-adulto i hende grandi. Di e manera aki nan a haña mas noshon tokante di e kousanan i konsekuensianan di pobresa. A pesar ku a duna rekomendashonnan, ainda no a logra suficiente progreso den mehora e situashon di hende den pobresa na Hulanda Karibense. I ku esaki, nan kalidat di bida tampoko a mehorá.

2. Kiko ta nifiká biba i lanta den pobresa?

Pobresa den famia tin hopi efekto riba bida diario i e desaroyo di mucha. Pobresa ta kousa impedimentunan ku por kondusí na un siklo di pobresa ku ta ripití su mes den nan bida adulto. Esaki ta un patronchi ku generalmente ta perseptibel den kuestionnan relatá na pobresa, i ku nos a konstatá tambe den nos investigashonnan den parti Karibense di Hulanda. E sírkulo visioso aki di pobresa ta perhudiká seriamente hende di tur edat: mucha, hóben-adulto, mayornan (soltero) i hende grandi. Hende grandi ku ta biba den pobresa mayoria biaha tambe a lanta den pobresa, i méskos ta konta pa nan mayornan. Hóben-adulto den pobresa tin tiki oportunitat pa skapa di esaki, pa motibu ku nan falta un bon base. Mayornan ta haña nan mes fòrsá pa traha hopi ora i kombiná vários trabou. Debí na esaki, no tin suficiente tempu ni trankilidat pa kriansa, loke pa mucha por kondusí na abandono eskolar prematuro i finalmente na trabounan di salario abou.

2.1 Insiguridat

Mayornan ku ta biba den pobresa, generalmente tin posibilidatnan limitá pa duna nan yunan e kuido, amor i atenshon ku nan mester. Nan ta bou di preshon i nan ta sufri di strès komo konsekuensia di e problemanan finansiero. Esaki ta kondusí na un falta di struktura, apoyo i atenshon pa e yunan, ya ku mayornan ta pasa hopi tempu for di kas pa traha. Ademas, den situashonnan asina, sa tin ménos regla kla. Esaki ta krea un sentimentu di insiguridat serka e muchanan. Na Hulanda Karibense, pobresa sa ta relashoná ku akomodashon limitá. Esaki na su turno ta oumentá e riesgo riba tenshonnan, violencia i abusu (seksual), ku tur e prehuisianan ku esaki ta trese kuné pa bida adulto.

2.2 Retrasonan

Muchanan ku ta lanta den pobresa ta wòrdu limitá den nan desaroyo, tambe pafó di nan situashon di kas. Ta trata nan di otro manera ku ta trata muchanan ku no ta biba den pobresa, nan tin posibilidatnan limitá pa aktividatnan stimulante di tempu liber i tin tiki supervishon riba nan interakshon ku kompañeronan di edat i adultonan. Debí na nan situashon di kas, e muchanan aki tin mas difikultat pa siña, loke ta kondusí na retrasonan den enseñansa. E retrasonan aki ta oumentá e riesgo riba frakaso eskolar prematuro i ku no ta logra haña diploma. Debí na esaki, pa e hóbennan aki ta bira mas difísil haña trabou ku ta ofresé suficiente entrada pa por kubri nan kosto di bida. Asina, komo adulto nan tambe tin posibilidatnan limitá pa nan laga pobresa atras.

2.3 Riesgo di hundi

Debí na falta di atenshon, interes i disponibilitat di mayornan, e muchanan ta vulnerabel pa personanan ménos konfiabel ku sí ta mustra atenshon i interes, asta si nan intenshonnan no semper ta bon. Embarasonan no deseá i ser mayor na edat yòn por kousa ku hóbennan ta bira drop-out i solamente ta haña trabounan di salario abou. Kontaktonan ku kompañeronan di edat i adultonan (no konfiabel) por kondusí na aktividatnan kriminal i prostitushon komo forma di gana sèn. Ta evidente ku esaki ta redusí nan chèns riba un futuro mas positivo.

3. Kua problemanan (di base) ta kousa ku pobresa ta sigui eksistí generashon tras generashon?

Durante nos investigashonnan, nos tambe a topa ku kuestionnan di base ku ta kompliká e maneho di e problemátika di pobresa. Ta parse ku ta difísil apliká solushonnan pasobra ta ignorá e kuestionnan di base aki. P'esei, mester solushoná e kuestionnan aki. En parti, nan tin di aber ku e relashon entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense, i en parti nan ta debí na e eskala chikí di e islanan.

3.1 Desigualdat i falta di konfiansa

Hende di parti karibense di Hulanda tin poko konfiansa den gobièrnu i institushonnan. Nan ta eksperensia ku e previshonnan (sosial) riba e islanan no ta ekivalente na esnan ku tin na Hulanda Oropeo. E sentimentu di desigualdat aki ta kousa ku nan ta sinti nan mes siudadano 'di segunda kategoria' di Hulanda, anto nan ta sinti un deskonfiansa pa ku 'Den Haag'. En efekto, ta marginá siudadanonan di Hulanda Karibense en komparashon ku siudadanonan di Hulanda Oropeo. Un ehèmpel di esaki ta e echo ku a inisiá e trayekto legislativo pa leinan pa trato igual, manera e Lei General di Trato Igual, for di yanüari di e aña aki numa. Esaki tin influensia riba e disponibilidad di previshonnan ku ta esensial pa por sali for di pobresa.

3.2 Falta di informashon, direkshon i partisipashon

Ta di hopi importansia ku tantu mucha komo adulto por partisipá den toma di desishon, ku nan ta skucha nan i ku nan por ehersé influensia. Esaki ta rekerí un aktitut proaktivo di gobièrnu pa informá habitantenan di Hulanda Karibense i pa laga nan partisipá. Ademas, mester presentá e informashon di manera komprendibel i aksesibel, tambe pa mucha. Kontakto personal ku ántenanan i hende ku ta duna asistensia ta krusial pa haña aksesio na esnan ku mester di yudansa i pa laga nan dirigí nan bida. Esaki tambe por kontribuí na un sentimentu di konfiansa pa ku gobièrnu i outoridatnan.

3.3 Eskala chikí

E eskala chikí di e islanan tin komponente positivo i negativo. E por krea un sentimentu di komunidad, pero na mes momento, tur hende sa tur kos di otro. Debí na esaki, e kultura di bèrgwensa riba e islanan ta sigui eksistí. Ademas, pa instansianan ku ta duna asistensia ta mas difísil mantené un distansia profeshonal. E falta di maneho tokante di temanan sosial – manera pobresa – ta otro konsekuensia di e eskala chikí aki, pa motibu ku e outoridatnan di e islanan tin kapasidat limitá pa formulá maneho independientemente, i pa solushoná problemanan. Na mes momento, esaki tambe ta ofresé posibilidatnan pa un maneho mas integral i posibelmente un sistema mas simpel ku esun ku ta eksistí na Hulanda aktualmente.

3.4 Diferensianan kultural

E kultura riba e islanan ta basta diferente for di e kultura di Hulanda Oropeo, loke ta nifiká ku leinan i regulashonnan no semper ta pas ku e kustumbernan lokal i e maneranan lokal di interaktuá. Por ehèmpel, e strukturanan di famia na Hulanda Karibense ta mas amplio, i esaki tin influensia riba e tareanan di kriansa i e sistemanan di apoyo. Tin un nesidat di mas kompreshon pa e kultura lokal na momentu ku ta redaktá leinan i maneho. Ta importante ku tin koperashon entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense, i partisipashon di tur dos parti, pa por sera e abismo kultural aki.

4. Resultadonan i rekomendashonnan mas importante di e investigashonnan

Di e tres investigashonnan di e Ombudsmannan ta sali na kla ku e problemanan ku hende den pobreza ta eksperensia ta bai mas aleu ku kuestionnan finansiero komo entrada. E problemanan tin di aber ku Bibienda, trabou i enseñansa, kuido i apoyo sosial. E ta toka tur generashon, di mucha yón te hende grandi. Debí na esaki, pa tur generashon e tin influensia negativo riba nan kalidat di bida i ta kondusí na sentimentunan di inseguridat, strès i impotensia. P'esei, den e tres rapòrtan, e Ombudsmannan ta duna un seri di rekomendashonnan pa kita e influensia negativo aki, òf sikiera bah'é.

4.1 Entrada

E entradanan ta muchu abou i e kosto di bida ta sumamente haltu. P'esei, tin hopi mayor i hende grandi ku no ta logra pone òrdu den nan finansas. Hende grandi ku solamente ta risibí pago di AOV apénas ta yega na fin di luna, esnan ku ta traha mester aseptá vários trabou insierto pa por mantené nan mes, i hóbennan tin poko oportunidat pa generá suficiente entrada. Traha presupuesto (budget) pa hopi hende ta un reto, i hopi hende no sa kiko nan tin derecho riba dje, òf kon nan por bini na remarke pa e yudansa ku nan tin mester di dje. P'esei, banda di e stipulashon di un mínimo sosial realístiko, mester tin mas opshon pa yudansa ku debe aksesibel i mas previshon hurídiko.

4.2 Bibienda

No tin suficiente kas pagabel i apto disponibel, loke ta kondusí na alohamentu instabil i insuficiente. E preisnan di hür partikular ta sumamente haltu, i no tin protekshon di hürdó. Pa hopi hende e úniko opshon ta biba huntu den kas muchu chikí. Esaki por kousa tenshon i kondusí na problema manera abusu (di mucha), violencia doméstiko, abusu seksual i relashonnan basá riba desigualdat. Partikularmente pa hóbennan den situashon vulnerabel lo mester tin suficiente opshon pa protekshon. Pa hende grandi (den soledat) un kuido di dia lo por mehorá nan bienestar.

4.3 Trabou i Enseñansa

Enseñansa ta di importansia krusial pa por superá pobreza, pasobra bon enseñansa por kondusí na trabounan mihó pagá. Sinembargo, riba e islanan tin posibilidatnan limitá di enseñansa, espesialmente pa hóbennan ku no por sali for di e islanan i pa hóbennan ku problemanan di komportashon. Mayornan tampoko tin hopi opshon pa kapasitashon kontinuá. No solamente debí na e disponibilidat limitá di kursonan, pero tambe debí na impedimentunan práktiko, manera falta di tempu i problemanan pa haña transport. Hopi biaha mayornan ta haña nan mes obligá pa traha en bes di studia, loke ta kompliká e búskeda di un trabou mihó pagá. Hóbennan tin difikultat pa haña lugá di stazje i nan tin ku kompetí ku kompañeronan di edat di Hulanda Oropeo i imigrantenan di Suramérica. P'esei, ta nesario pa krea mas opshon pa enseñansa, tantu pa hóbennan komo mayornan. Banda di esei, pa hóbennan tambe por pensa riba aktividatnan despues di skol kaminda ta stimulá nan di manera positivo. Nos ta mira ku esakinan tei presente riba e islanan na medida kresiente, pero ta importante pa e aktividatnan aki sigui eksistí.

4.4 Kuido

Pa motibu di e kosto haltu di bida i komestibel, hende ku ta biba den pobreza tin difikultat pa haña suficiente kuminda salú. Esaki ta kondusí na un estado di salú pió i mas nesidat di kuido médiko. Sinembargo, e aksesio na kuido ta limitá, i e Lei di Apoyo Sosial (Wet maatschappelijke ondersteuning - Wmo) ainda no ta aplikabel riba e islanan. Rara bes ta paga alimentashon, i mayornan soltero ta haña tiki guia i apoyo. Muchanan ku ta lanta den pobreza hopi biaha tin ku kuida nan mes, pasobra nan mayornan ta drùk ku vários trabou. Un buddy pa hóbennan i apoyo den kriansa pa mayornan lo por yuda den e kaso aki. Pa mucha chikitu, e aksesio na kresh - un punto ku resientemente a haña mas atenshon riba e tres islanan - lo ta un balor agregá

importante. Pa hende grandi kuido di dia lo por hunga un ròl importante den e kaso aki, por ehèmpel den forma di kumindanan salú.

4.5 Apoyo sosial

Pa motibu di su tamaño relativamente grandi, partikularmente na Bonèiru hende ta karesé di un ret sosial ku hende grandi – pero mayornan i muchanan tambe – por konta kuné. Debí na esaki, nan no tin hende pa rekurí na nan, òf hopi tiki. Ademas, apénas tin transporte públiko disponibel riba tur tres islanan, loke ta aisla tur grupo di hende. Muchanan no por biaha sin kompañó, i mayornan soltero sin transpòrt tin difikultat pa hiba nan yunan skol i buska nan despues di skol. Esaki ta kosta nan tempu èkstra, tempu ku mayoria biaha nan no tin, espesialmente si nan tin vários trabou. Tambe den e kaso aki, un buddy lo por yuda pa muchanan i hóbennan tin un kontakto sosial positivo. I pa mayornan soltero, tambe riba e punto aki, apoyo den kriansa i aksesio na kresh di mucha lo por yuda nan. Pa e grupo di mayornan den pobresa ta esensial ku e kreshnan aki ta keda finansieramente aksesibel pa nan.

5. Finalmente: kiko tin mester?

Tur loke ta menshoná aki riba a wòrdu basá riba loke siudadanonan i muchanan na Hulanda Karibense a konta e Ombudsmannan durante e investigashonnan. Pa tur generashon ta importante pa nan tin un perspektiva positivo, pero a bin resultá ku pa vários generashon na Hulanda Karibense, e perspektiva no ta faborabel. A keda kla ku e problemátika di pobresa na Hulanda Karibense ta un asunto kompleho i no tin solushon lihé p'e. Apoyo finansiero ta nesesario, pero riba su mes no ta sufisiente pa kibra e siklo di pobresa. E konklushonnan di e Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense (*Commissie sociaal minimum Caribisch Nederland*) tambe ta mustra esei.

Ta esensial pa desaroyá e solushonnan den koperashon ku e siudadanonan di Hulanda Karibense. I ku e nesesidatnan di hende grandi, mayornan i mucha ta e enfoke sentral den esaki. Ku e tres investigashonnan i e dokumento sentral di reflekshon aki, nos a ofresé un seri di komponente básiko pa por yega na solushonnan. Apesar ku gobièrnu a bai di akuerdo ku e konklushonnan di e investigashonnan di e Ombudsmannan, e añanan pasá e Ombudsmannan a ripará ku ta tarda hopi pa pone man na obra ku nan rekomendashonnan. Tambe nan a mira ku sa ofresé solushonnan pa término kòrtiku, den forma di un pilot, loke ta pone ku no por implementá nan strukturalmente. Pero ta nesesario ku awor gobièrnu ta duna pasonan diligente den direkshon di solushonnan duradero i intergral pa pobresa i problemanan relatá ku pobresa. Pa duna un paso awor mes pa kibra e sírkulo visioso di pobresa. Esaki mester bai kompañá di kitamentu di e estorbonan ku nos a identifiká, tumando na konsiderashon e diferensianan kultural i e eskala chikí di e islanan. Di e manera aki nos por aspirá na un mihó futuro pa e habitantenan di Hulanda Karibense. Nationale ombudsman i Ombudsman pa mucha no ta entregá te dia ku a logra esaki.

Nationale ombudsman en Kinderombudsman

Postbus 93122
2509 AC Den Haag

Nationale ombudsman
+31 70 356 35 63
nationaleombudsman.nl

Kinderombudsman
+31 70 850 69 95
kinderombudsman.nl

Rapportnummer: NO/KOM 2023/179 is een
uitgave van de Nationale ombudsman en
Kinderombudsman, 23 november 2023

